

# 2007

Año 13 N° 63  
Boletín Institucional de la  
Asociación Cultural Pestalozzi  
abril - mayo



# Pestalozzi

## Discurso para el comienzo del ciclo lectivo 2007

Hoy, 1º de marzo, iniciamos juntos el ciclo lectivo 2007. Como siempre, saludo muy cordialmente a todos los presentes:

En primer lugar, a Uds., queridos alumnos, y en especial a todos los "nuevos", que se están iniciando en el Colegio, ya sea en la primaria, ya sea en la secundaria, pero también a todos los que hoy continúan con su escolaridad.

También quisiera saludar nuevamente en la escuela a todos los docentes que ayudan a nuestros alumnos en su camino y darles una muy especial bienvenida a los docentes que comienzan su actividad en el Colegio Pestalozzi en el presente ciclo lectivo, a los padres, a los miembros de la Comisión Directiva, y a todos los colaboradores. Todos ellos realizan un valioso aporte al desarrollo de la escuela.

### ¿Cómo será el ciclo lectivo 2007?

Estamos ante cambios visibles como, por ejemplo, el nuevo edificio de la primaria que estamos inaugurando, pero también ante desarrollos menos visibles pero importantes para la calidad, de los que considero que podemos estar orgullosos.

Como sucede año a año, también en el inicio de éste hay acontecimientos, emprendimientos y necesidades preestablecidos - pero también imponderables que no pueden planificarse con anticipación. Esto sucede en la vida de cualquier persona, y también de una institución como el Colegio Pestalozzi. Debemos encarar todo lo necesario y previsible con eficiencia y reaccionar con flexibilidad e inteligencia frente a lo imprevisible.

Quisiera mencionar tres acontecimientos que para nosotros serán de primordial importancia durante este año:



1. En el año 2007 se cumplen 150 años del inicio de las relaciones bilaterales entre Argentina y Alemania, que datan de 1857, cuando ninguno de ambos países estaba aún constituido como Estado en su forma actual. En nuestro carácter de escuela argentino-alemana estamos convocados a hacer nuestro aporte durante este año aniversario. En la primaria y en la secundaria ya se decoraron en las clases de plástica dos "buzones de ideas", donde se pueden colocar propuestas y proyectos para fomentar la amistad entre ambos países. Uno de esos buzones se encuentra a la entrada de la escuela y allí se podrán depositar las ideas para que las concretemos aquí en la escuela o las transmitamos a la Embajada. Los invito a todos a participar; y a los docentes los invito además a reflexionar si no existe la posibilidad de encarar proyectos sobre este tema en el marco de las materias que dictan.

2. Del 25 al 27 de mayo de 2007, el Colegio será anfitrión del Congreso de Docentes de Alemán, en el que se darán cita docentes de todo el país e incluso de los países vecinos. Nos queremos esmerar especialmente en nuestro rol de anfitriones y, en ese sentido, será necesaria y bienvenida la colaboración tanto de los docentes como de los alumnos.

3. Exactamente un mes más tarde, es decir, a fines de junio, especialistas en escuelas harán una visita de tres o cuatro días para elaborar un primer informe externo sobre nuestro trabajo, basado en preguntas sobre calidad previamente formuladas. Los especialistas observarán horas de clase y harán entrevistas a alumnos, padres y demás participantes de la vida escolar. Los responsables de la escuela estamos especialmente interesados en la visita de estos "amigos críticos" y, por supuesto, como es habitual, los resultados de esa visita se darán a conocer a toda la comunidad escolar.

Hasta aquí los acontecimientos que -junto con los numerosos eventos internos de la escuela- serán relevantes durante el año 2007.

En cuanto a los emprendimientos y necesidades para el presente año: queremos continuar con el camino iniciado en gestión de calidad y nos abocaremos especialmente a los puntos que fueron objeto de crítica por parte de los alumnos en la encuesta del año pasado: la transparencia en la evaluación del rendimiento y la educación para una participación responsable en una sociedad democrática. Nos dedicaremos a superar los déficits señalados.

También en el 2007 aspiramos a la continuidad en cuanto a rendimiento y resultados. Queremos mantener un clima escolar agradable y de diálogo. Queremos intentar entender al otro y respetarlo con sus diferencias, lograr la convivencia, basada en la misión/visión de la escuela. Y para eso es necesaria la comprensión mutua y la confianza en quienes toman las decisiones institucionales dentro del contexto dado.

Si tenemos presente todo esto, creo que estaremos bien preparados para los imponderables que pueden afectar desde afuera a la comunidad escolar.

Iniciemos este nuevo ciclo lectivo con estos objetivos en la mira: ¡Mucha suerte y un buen comienzo!

C. Frey-Krummacher

admin@pestalozzi.esc.edu.ar  
direccion.general@pestalozzi.esc.edu.ar  
jardin@pestalozzi.esc.edu.ar  
primaria@pestalozzi.esc.edu.ar  
secundaria@pestalozzi.esc.edu.ar  
cultura@pestalozzi.esc.edu.ar  
institutocomenius@pestalozzi.esc.edu.ar  
comision-directiva@pestalozzi.esc.edu.ar  
egresados@pestalozzi.esc.edu.ar  
<http://www.pestalozzi.esc.edu.ar>

PESTALOZZI

Editor responsable:  
Asociación Cultural Pestalozzi  
C. R. Freire 1824  
Ciudad de Buenos Aires  
4552-0670 / 4552-5824  
Publicación Bimestral



# Participación en concursos:

Felicitemos a todos nuestros alumnos que participaron en los siguientes concursos en el segundo semestre de 2006:

## Concurso de la Cámara de Comercio e Industria Argentino-Alemana "Juventud por la amistad Argentino-Alemana"

En la categoría "música" participaron nuestros alumnos Andrés Kusminsky, Nicolás Ehrenhaus y Alan Roskyn. **Nicolás Ehrenhaus** obtuvo el 2º premio de esa categoría. Los docentes a cargo fueron el Prof. Orlas Diz, el Prof. Alsuyet y la Prof. Claudia Frey-Krummacher.

En la categoría "literatura" participó la alumna Cecilia Marani.

En la categoría "deporte" concursaron nuestros alumnos que participan anualmente en la obtención del Escudo Deportivo (Sportabzeichen).

## Concurso de redacción del Club Alemán

Participaron en este concurso alrededor de 15 alumnos de nuestra escuela. El alumno **Javier Nanni** obtuvo el 2º premio, una en-

ciclopedia Encarta, que le fue entregada en el Club Alemán el día 4 de diciembre de 2006.

## Concurso "Educar para la paz"

La alumna **Pamela Kasman** ha participado en el 4º Certamen de expresiones plásticas "Educar para la paz", organizado por la Asociación Cristiana de Jóvenes. Su trabajo ha merecido la Primera Mención en el Concurso de Graffiti, destinado a alumnos de nivel medio.

## Embajada Alemana: Proyecto "Buzón de ideas"

Los alumnos de 4º grado recibieron una distinción por su trabajo en clases de plástica con las docentes Diana Díez y Elsa Lores, con las que pintaron un "buzón de ideas" en el marco de un proyecto de la Embajada Alemana para los 150 años de relaciones bilaterales.



El alumno Javier Nanni junto a sus padres, la prof. Hoffmann y la Directora General, Prof. C. Frey-Krummacher

## Embajada Alemana – Concurso para el diseño de un logo

También en ocasión de los 150 años de relaciones bilaterales, la Embajada Alemana convocó a un concurso para la selección de un logo alusivo. Los alumnos del colegio que se hicieron eco de esa iniciativa, recibieron una carta de agradecimiento del Embajador por su participación.

## Proyecto de literatura de un taller literario de Kassel

Alumnos de 5º año de nuestro colegio participaron en un proyecto literario intercultural denominado "¿Cómo viven los alemanes?" Entre los ganadores estuvo nuestro alumno **Alan Stoessel**, que ganó un primer premio de 50 euros.



Distinción de la Embajada Alemana a los alumnos de 4º grado

## Bachillerato Internacional

Felicitemos a todos los alumnos que aprobaron el IB en el año 2006 y estamos orgullosos de haber obtenido un 100% de aprobación (ver tabla "Resultados de exámenes internacionales") de este exigente examen por tercer año consecutivo. Por supuesto, hacemos extensivas las felicitaciones a sus padres y docentes.

Los alumnos, que recibieron sus diplomas el día 14 de marzo de 2007 en el Club Alemán, en un acto conjunto con el Instituto Ballester y sus egresados del IB, son:

- Arzt, Luciana
- Binder, Magdalena
- Gottardo, Sofía Florencia
- Lewinsky, Viviana
- Lewinsky, Natalia
- Menkes, Mariano
- Mileikovskiy, Adrián Michel
- Morandi, Federico Martín
- Osterieth, Gustavo Julián
- Sambataro, Agustina Andrea
- Schlüter, Danja
- Villaverde, Martín Rolando
- von Bergen, Federico

## RESULTADOS DE EXÁMENES INTERNACIONALES SECCION SECUNDARIA

Deseamos hacer llegar nuestras felicitaciones a todos los alumnos que participaron en los diversos exámenes internacionales que ofrece la institución.

Examen	Cantidad de alumnos	Aprobados	Porcentaje de aprobados (%)
Sprach I (4º año)	51	50	98
Sprach II (6º año)	52	49	94,2
Bachillerato Internacional	13	13	100
First Certificate	32	26	81,3
Advanced	12	10	83,3

## So empfangen wir die Kinder in der Primaria der Pestalozzi-Schule - so werden sie nach dem 1. Schultag von ihren Eltern empfangen



## Así recibimos a los chicos en el nivel primario del Colegio Pestalozzi - así los reciben sus padres al finalizar el 1º día de clase

**Diciembre del 2006:** nuestro actual 1º grado estaba en preescolar. Sus futuras maestras de alemán prepararon una obra de teatro para ellos y a la vez se despidieron así de sus alumnos de 1º grado.

**Marzo del 2007:** al finalizar el 1º día de clase de alemán, los padres esperaron a sus hijos a la salida del colegio con la tradicional "Schultüte", un cono relleno con sorpresas.



**Dezember 2006:** unsere jetzige erste Klasse war damals noch in der Vorschule. Ihre zukünftigen Deutschlehrerinnen bereiteten für sie ein Theaterstück vor und verabschiedeten gleichzeitig ihre damaligen Erstklässler.

**März 2007:** nach dem ersten Tag mit Deutsch erwarteten die Eltern ihre Kinder am Ausgang mit einer selbstgebastelten Schultüte.

Miguel Cejas

ABOGADO

### Transporte Aéreo y Turismo

Daños a pasajeros, equipajes y cargas. Sobreventa y cancelación de vuelos. Incumplimiento contratos de turismo.

Tel/Fax 4543-6724  
macejas@arnet.com.ar

## Alemán XXI

CENTRO de IDIOMAS (d.de. 1965)  
DIRECCION: HARRIET VINOUCUR

### • ADULTOS

Cursos ESPECIALES para PADRES (con contenidos que tus HIJOS estudian en el COLEGIO y mucho más...)

### • ADOLESCENTES

Cursos ESPECIALES y de Preparación p/NUEVOS ingresantes en PREESCOLAR y PRIMARIA

### • Sprachtätig p/ex-alumnos

Av. CABILDO 2040 • L. 68  
4706 • 2662

## Presentación de los nuevos docentes



Elma Cristina Bargas, 32 años, Profesora de Cs. Naturales, egresada del Instituto Superior Mariano Acosta, trabajé en el Colegio Integral Caballito y en varios colegios del distrito N° 2 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

¡Hola! Mi nombre es **María Elena Cabana Cal** y estoy trabajando en el Colegio desde fines de marzo del año pasado. Este año soy la maestra de alemán de 2F4 y estoy realmente muy contenta de trabajar acá. ¡Nos vemos!



### Félix Carlos Coulombi

Biología de 4to y 5to año.

Es Doctor en Ciencias Biológicas y Profesor de Biología, egresado de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Enseña Biología en los cursos de Bachillerato Internacional del Colegio Palermo Chico y New Model International School, colegio del cual es también Jefe de Departamento de Ciencias Naturales. Dentro del Programa BI, es Evaluador Senior de exámenes de Biología.

En el ámbito universitario, es Profesor Regular Adjunto de Microbiología e inmunología y de Virología en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, de la Universidad de Buenos Aires, y Profesor Asociado "Ad Honorem" de la Maestría en Microbiología Molecular, de la Universidad Nacional de San Martín.

Es autor de numerosos trabajos científicos publicados en Revistas de Investigación Nacionales e Internacionales y presentados en Congresos, y de capítulos de Microbiología dirigidos a alumnos de carreras Biomédicas.

Mi nombre es **Luciana Iaconianni**, tengo 21 años y soy Profesora de alemán. Trabajo hace tres años en otro colegio alemán, dando clases en primaria y secundaria, y este año empiezo a trabajar en el Pestalozzi, en primer grado. Además estudio Relaciones del trabajo en la UBA y trabajo en un restaurant.



Mi nombre es **Lorena Justel**, soy profesora de alemán egresada del Deutsches Pädagogisches Seminar (DPS).

Realicé mis estudios escolares en el colegio "Utz Schmidl".

Luego de terminar mis estudios terciarios, a partir del año 1995 y hasta 2001, me desempeñé como profesora para la enseñanza del idioma alemán como lengua extranjera en los niveles inicial, primario y secundario del "Colegio Alemán de Lanús".

En el año 1997 accedí a una beca mixta de estudio y trabajo en Alemania. Durante ese año mi trabajo consistió en dar clases de español como lengua extranjera en el colegio secundario "Goethe Gymnasium" de la ciudad de Weimar y en organizar diferentes proyectos interculturales para las materias del área de humanidades del mismo establecimiento. Asimismo dicté un curso de cultura latinoamericana para estudiantes de español avanzados de las carreras de diseño, ingeniería y arquitectura de la "Universidad Bauhaus".

De vuelta en Buenos Aires (en 1998 y hasta el 2002) dicté también clases de alemán para adultos en el instituto privado de idiomas "Feedback", en el año 2000 y hasta el 2002 en el "Instituto Nacional de Tecnología Industrial" y en la "Institución Cultural Argentino-germana".

Desde el año 2000 hasta la fecha me dediqué exclusivamente a la enseñanza de alemán para adultos en los niveles básico, intermedio y superior y a la producción de material para clase y exámenes finales del "Centro Universitario de Idiomas" de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires.

Desde enero de 2003 a octubre de 2005 me desempeñé también como coordinadora del departamento de alemán en esa institución.

En los años 2005 y 2006 fui profesora interina en la cátedra Lengua alemana III en la carrera de profesorado y traductorado de alemán del Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" y este año dictaré el Taller de escritura para el primer año de la misma carrera.

Vuelvo a la escuela, con cierta preparación previa, ya que hacia fines del año 2006 tuve la oportunidad de suplantar a la profesora Cristina Roden en 6° grado de la primaria durante su licencia por maternidad.

Este año soy maestra de 2F2, en Primaria y de 2do año, en Secundaria.

¡Hola! Mi nombre es **María Silvia Lorenzo**, y desde fines del año pasado estoy trabajando en el colegio, pero ya llevo veinte años en la docencia. También me dedico a las traducciones y a escribir cartas, mi pasatiempo favorito. Tengo dos hijos que recién están empezando el colegio primario, por lo que el ambiente escolar me es muy familiar.



Mi nombre es **Sonja van Muylem** y soy egresada del Instituto Ballester. Hice la carrera del Profesorado de Alemán en el Instituto Superior en Lenguas Vivas y desde hace varios años trabajo en el Instituto Goethe y en la Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, en la materia de Lecto-comprensión.

El año pasado comencé a trabajar en la primaria del Colegio Pestalozzi y este año me incorporé también al secundario. ¡Estoy muy contenta con esta nueva etapa profesional!



Mi nombre es **Mariela Pampaluna**. Si bien recién este año me incorporo con una suplencia al Colegio, tengo contacto con la

"Pestalozzi Schule" desde hace muchos años.

La primera vez que pasé por acá, fue para realizar mis prácticas del Profesorado de Alemán en el Lenguas Vivas, hace ya bastante tiempo.

Soy egresada del Colegio Alemán de Rosario, hoy Goethe Schule, donde trabajé como auxiliar de cátedra al año siguiente de mi egreso.

Me trasladé al año siguiente a Buenos Aires para comenzar con el Profesorado, me recibí cuatro años más tarde y desde entonces mi ocupación principal es dictar clases de alemán, en distintos niveles, con distintas orientaciones, para distinto público. Disfruto mucho de lo que hago, y gracias a mi trabajo tuve la oportunidad de estar en Alemania en distintas ocasiones y acercarme así a la cultura alemana.

Conozco el excelente clima de trabajo del Colegio y confío en que este cuatrimestre sea una muy linda experiencia.

¡Buen año para todos!

Mi nombre es **María Inés Roverano**, soy la nueva maestra de alemán de 4to grado.



Nací en 1971 y hace 23 años que enseño alemán a alumnos de todas las edades y con diferentes motivaciones.

Soy egresada del Instituto Ballester y del Profesorado de Alemán del Instituto Nacional de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas J. R. Fernández. Realicé muchos cursos de perfeccionamiento docente dentro del país y en Alemania.

Luego de trabajar en diferentes instituciones, estoy muy feliz de empezar a formar parte de la gran familia del Colegio Pestalozzi.

### Heide Walb



Recién hace dos años, es decir en el año 2005, regresé a Alemania.

Anteriormente viví tres años en Paraguay, donde trabajé en

Chaco (Filadelfia) como docente enviada del Instituto de Formación Docente.

En ese período viajé mucho por el sur del continente americano y fue entonces que me enamoré de la Argentina.

Al regresar a Alemania, enseguida tuve deseos de volver a este país.

Cuando a mi marido le ofrecieron trabajar en el Instituto Lenguas Vivas de Buenos Aires y a mí, en el Colegio Pestalozzi, nos decidimos rápidamente: Hicimos de nuevo las valijas y volvimos acá, al barrio de Belgrano, donde pronto esperamos encontrar también una linda casa.

Soy docente de alemán y de historia de nivel secundario, pero en mis largos años de docencia ya di clases en muchas otras áreas.

Mi gran pasión es el teatro y la actuación y ya presenté numerosas obras de teatro con grupos de alumnos.

Aquí en la escuela daré clases de Arte Dramático, lo que representa un interesante desafío para mí.

Nosotros venimos de Freiburg im Breisgau, una ciudad ubicada en el sudoeste de Alemania, muy cerca de las fronteras con Francia y Suiza. Freiburg tiene un antiguo centro medieval con una catedral gótica de belleza única, que nosotros llamamos "Münster". También la naturaleza es única en nuestra región, porque la ciudad está ubicada al pie de la Selva Negra, donde se puede pasear, andar en bicicleta y esquiar en invierno.

Quien quiera saber más de mí puede visitar mi página web: [www.heide-walb.de](http://www.heide-walb.de)

### Gladys Fontela

BÚSQUEDA PERSONALIZADA DE PROPIEDADES SIN COSTO ADICIONAL

155457-0819

GLADYSFONTELA@NETIZEN.COM.AR

### Alejandra Degen Hiemer

Organización de Eventos Ambientaciones Fiestas de 15 - Bar y Bat Mitzvá

Tel. 4784-2195 Cel. 15 5962 8838 chaganaki@hotmail.com

### DRENAJE LINFÁTICO (ESCUELA FÖLDI - ALEMANIA)

Reflexología podal

Ana Siemsen

Tel. 4797-5026

### ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

Clases individuales y grupales

Vicky Amado Demian Irbauch

tel: 4 613 9192 15 61470986 e-mail: clasesdecastellano@yahoo.com.ar

# Impresiones de directora argentina en Alemania

La Directora de estudios del Nivel Secundario, Lic. Norma Zanelli, fue enviada a Alemania para acompañar al grupo de intercambio en su Semana de Berlín y, días más tarde, en su viaje de regreso a Buenos Aires. Aquí comparte algunas impresiones de los vertiginosos días que le tocó vivir.



—Con los Körber. "Y este es mi marido, y esta es mi cuñada y este es mi cuñado, y este es mi suegro, y este es un amigo...". La persona más baja medía 1,80 m, lo que obligaba a estar siempre con el cuello estirado y a ajustar la autoimagen corporal de alguien que siempre se había considerado alta. **Alemania: la altura es un concepto relativo.**

—¡¡¡Vamos a Köln, no sabés qué hermoso es el Domo!!!". Domo cerrado, pero ciudad abierta a los ensayos del carnaval que llegaba a los cuatro días. Señores vestidos de pirata se cruzaban con señores vestidos de soldados prusianos y se saludaban como si estuvieran en traje de oficina, mezclándose con payasos, cowboys y animales de todas las especies. **Alemania: la alegría no es solo brasilera.**

—Berlín: llegaron los chicos. Abrazos, risas, anécdotas, esfuerzo de concentración en la tarea. "Estoy muy bien con la familia alemana,

con el colegio, con los amigos." "Yo también, yo también, yo también..." "Extraño a mi familia pero no quiero irme todavía". "Miren el plano, en qué estación hay que bajarse". "Es fácil" "¡¡¡Uy, nos pasamos!!!". No importa, volvemos fácilmente, gracias al inteligente diseño del transporte público, que comunica la ciudad en todos sus puntos. City tour, museos, Parlamento, Universidad, exposiciones, cine. Y también tiempo libre para caminar por Berlín, para recorrerla libremente y para infaltables partiditos de fútbol delante de edificios históricos. **Alemania: jóvenes interesados, jóvenes felices, jóvenes creciendo.**

—Rumbo a Buenos Aires. "Ya está. Ahora sólo quiero llegar, ver a mi familia, comer un asado..." "Tres meses está bien, es suficiente. Pero voy a ahorrar para volver". "¿Se puede ir el año que viene otra vez, Norma?"

La última pregunta encierra, en una síntesis insuperable, la evaluación del Programa de Intercambio. **Alemania: encuentro de culturas, experiencia de vida, oportunidad para ser aprovechada.**



—¿Te vas a Alemania? Qué lindo, seguro que vas a visitar castillos." —"No creo, según leí, Renania es una zona industrial". Primer día con la Familia Körber: —"¿Querés visitar un castillo?"... Desde las puertas del barroco Schloss de Lembeck podían distinguirse, a lo lejos, las chimeneas de las industrias, rodeadas de una gran extensión de bosques y, detrás de los muros de la antigua construcción, las vías del ferrocarril. **Alemania: pasado y presente, industria y bosque.**



## Pasantías Educativas

Dentro del Programa de Orientación Vocacional (POV) de la escuela existen las Pasantías Educativas que se desarrollan en los meses de verano. Es una actividad permanente y el número de participantes depende de la cantidad de pasantes que las empresas solicitan.

Hace varios años que a nuestra escuela se le solicita alumnos para realizarlas. Por varias buenas razones quedó como relación estable la Empresa BAYER. Las buenas razones son el excelente desempeño de nuestros alumnos, y por otro lado el muy buen trato y las condiciones que esta empresa ofrece. Estas variables han ido generando un incremento en la cantidad de alumnos pedidos (este verano fueron 12) y el deseo por participar en las mismas. Hasta el año 2006 se realizaban exclusivamente con alumnos del último año de su escolaridad.

A partir de la propuesta de la Cámara de Comercio Argentino Alemana, este año, se incorporan alumnos del penúltimo año. De la lista de empresas enviada, hemos hecho contacto con la mayoría de ellas, logrando realizar un convenio con SIEMENS. Este verano tuvimos la primer pasante con excelentes resultados para la empresa y una riquísima experiencia para la alumna.

Las actividades que realizan los alumnos son muy variadas según el área que les asignen. Pueden ser desde secretarios, ayudantes de laboratorio, depósito, atender el teléfono, etc. Lo importante de estas experiencias es que conozcan el funcionamiento real de los trabajos, cómo es una solicitud de empleo, una entrevista laboral, una empresa desde distintos ángulos. Algunas veces es la antesala de futuras incorporaciones.

Lic. Mercedes Baliero

## Siemens, mi primera experiencia laboral



Sede de Siemens de Ruta 8 en Villa Ballester

Del 2 de enero al 2 de marzo estuve haciendo una pasantía en Siemens.

Realmente agradezco a aquellos de la empresa que me ayudaron en esos 2 meses durante esta experiencia ya que hicieron que pueda aprender lo más posible. Cada cosa que pasó durante este tiempo me sirvió para saber cómo son las cosas, y rescato cada hecho, ya que desde el principio pude ver las distintas cosas que requieren tanto la obtención como el tener un trabajo.

Primero tuve que pasar por 2 entrevistas eliminatorias. La primera era una grupal donde había varios chicos de distintos colegios. Personalmente no había ido antes a una entrevista laboral, esto hizo que la experiencia me pareciese interesante ya que presentaba varios problemas que había que resolver. Por suerte quedé seleccionada junto a otras personas y tuve una segunda entrevista, pero esta vez era individual y ya con la persona con la que iba a trabajar si quedaba seleccionada. Por suerte no muchas horas después de haber tenido la entrevista me llamaron diciendo que me había quedado con el puesto. La verdad que estaba muy contenta porque sentí que después de todo me la había ganado ya que tuve que pasar por muchas instancias para tenerla y finalmente había quedado. Luego de esto tuve que hacerme un examen físico y uno psicotécnico, cosa que me pareció muy interesante.

Estuve trabajando por 2 meses, en el horario de 9 a 16 en la sede de Siemens de Ruta 8 de Ballester. Para llegar ahí tenía una hora de viaje, es decir 2 horas por día. Esto no me

molestó en ningún momento, ya que me parece normal que para estar en un lugar como Siemens o cualquier empresa de esta magnitud haya que hacer esto.

En cuanto al trabajo en sí, fui la ayudante de la Team Assistant del área Projects, Service & Customer Support del área de Industria. Allí hacía las cosas relacionadas a los viajes que hacían aquellos que trabajan ahí. Gracias a esto y situaciones de todos los días pude ver cómo es un ambiente de trabajo y cómo son las cosas en realidad, ya que uno, al no saber, puede pensar que lo que se hace es de una forma y luego es de otra. Por suerte ya pude ver como es, en este caso en una empresa multinacional. En la segunda mitad de esta experiencia hubo varias veces que me quedé sola en el puesto y por suerte pude solucionar todas las situaciones que se presentaban satisfactoriamente. Esto también me ayudó ya que no sabía que podía pasar y así y todo debía resolverlo. En los dos meses tuve contacto con el idioma inglés y alemán, cosa que me hizo dar cuenta el nivel y lo bien que me podía arreglar con ellos.

Por suerte sé qué cosas me interesan y sé que quiero estudiar Marketing, Administración de Empresas y algo relacionado con idiomas, probablemente un traductorado. Cuando me hicieron las entrevistas y luego también, la pregunta de qué quería estudiar era frecuente. Luego de haber estado ayudando a la Team Assistant, me pasaron las 2 últimas semanas al área de Marketing, cosa que me puso muy contenta ya que pude ver qué se hace y cómo se trabaja ahí. Esto fue muy bueno y también agradezco el hecho de haberme pasado allí.

Esta experiencia fue muy importante para mí ya que fue mi primera experiencia laboral y me encantó que haya sido en una empresa como Siemens, y me encantaría que se pudiese repetir.

Agradezco mucho por todo a la empresa y a aquellos con los que estuve en contacto por estos 2 meses.



Chantal Umana Boulanger



ESTUDIO DE DANZAS

**Silvia Roller**

Danzas Clásicas - Modern Jazz  
Hip-hop - Contemporáneo -  
Barre a Terre - Tap - Árabe -  
Yoga (iyengar)

Ginmasia con Pilates  
Esferodinamia

NIÑOS - ADOLESCENTES - ADULTOS

Virrey Del Pino 2352

Teléfono 4781-4172

silviaroller20@yahoo.com.ar

# Intercambio estudiantil con Nueva Zelanda

Relatos de dos alumnas

In September 2006 we, Agostina Sambataro and Julia Ferrari, had the opportunity to be the first students involved in a brand new exchange. We welcomed two New Zealand girls, Kirsten and Gabrielle, to our homes and had a great time showing them our country and culture. In February 2007 it was our turn. Having just returned from one amazing month in New Zealand only one week ago we dare to say that we have accomplished the Argentinian-New Zealand exchange between Pestalozzi and Rangī Ruru Girl's School successfully. We stayed at the O'Regans and Zareeis, our host families, experiencing the kiwi way of life, which has been interesting and enjoyable for us both.

Thanks to our exchange partners we have had the opportunity to visit many iconic New Zealand places and experienced typical tourist attractions. We saw the stunning landscapes of Lake Tekapo, Arthur's Pass, where we went tramping (a typical kiwi activity), Kaikoura, which is surrounded by dolphins, seals and occasionally whales, Arrowtown and Lake Wanaka, among others. We also saw the scenery at Mt Cooks Village during our roadtrip to Queenstown where we tented for one night. Our journey continued the next day when we were woken up by the "lovely" sound of the keas (alpine New Zealand parrots). As soon as we got there our action packed adventure weekend began: we dared to jump off a 43m bridge at the world's first bungy jump site! We found out that extreme sports are very common and typically New Zealandish and even saw 50year old people bungy jumping. Our final trip was to the capital city, Wellington, where we saw the Cuba Street parade and visited the Parliament and the "Te Papa" National Museum, which we liked very much.

The Maori traditions and their influence in the society were something we didn't know much about. Almost every town, lake or even schools' names are Maori words that have a special meaning. We learned a lot about them, saw a Maori show and heard the famous "Haka", which students also sang at school. We spent Waitangi day (a holiday celebrating the day on which the Treaty of Waitangi between the maori people and the English was signed) at Okaines Bay where we ate Hangi, a typical maori meal, consisting of meat and vegetables cooked under a mountain of dirt (they tasted a little bit smoky), but however it was an interesting experience.

Throughout our stay in New Zealand some things caught our attention because they were very different, if not opposite, from Buenos Aires and from what we expected. We lived in two different towns on the South Island, Lyttelton and Sumner respectively, though the school we attended was in Christchurch, half an hour away by car. One thing that caught our attention was the means of transport. A lot of people lived in towns far away from the city and the only fast way to get to school on time was taking the school bus (which came only at one specific time) or travelling by car. If not, the only option left was a 2 hour trip that included two buses.

When we first arrived we expected wild kiwis to be roaming the streets. To our astonishment this was not the case. Luckily we got to see this New Zealand national icon, which are very rare, at a zoo. Cars driving on the left side of the road and actually stopping for you to cross the streets, people leaving their house doors open, and much smaller and cleaner cities were the things we first noticed. The people seemed much more relaxed and were always very polite and nice to us. As tourists we appreciated the lovely scenery, especially the combination of mountains, lakes and beaches along the country.

Another aspect we liked was the food. We tried the famous fudge, fish and chips (so greasy but so good), delicious pavlova, bagels and lamb barbecues among

## MODELO DE NACIONES UNIDAS 2006

Desde el 5 al 8 de octubre del pasado mes de octubre, nueve alumnos de nuestro colegio participamos del Décimo modelo de Naciones Unidas de Buenos Aires, realizado en la Universidad del Museo Social Argentino. Esta fue la segunda ocasión en la cual el colegio participó en algún modelo organizado por la OAJNU (Organización Argentina de Jóvenes para las Naciones Unidas). Alan Lifteneger y Julieta Echeverría, alumnos de quinto año en ese momento, junto con Luciana Arz, Mariano Zona, Natalia Lewinsky, Viviana Lewinsky, Keila Raitzin, Adrián Mileikovsky y Martín Aguilar de sexto año, fueron los participantes, a quienes les tocó representar a Japón. El Comité Organizador, en el momento de inscribirse, entrega una lista de países, y cada colegio debe elegir cinco, uno de los cuales será asignado a la Delegación.

El modelo consiste en una simulación de los órganos de las Naciones Unidas, en la que los participantes asumen el rol de representantes de los distintos países, con la misión de reconciliar culturas, idiosincrasias e intereses. La idea es fomentar el respeto por la diversidad cultural y por los Derechos Humanos, valorizar los métodos pacíficos de resolución de conflictos, mejorar la oratoria, conocer las dificultades propias del sistema internacional y la realidad internacional a través de la investigación previa, aprender a redactar discursos y proyectos y saber defender con fundamentos las opiniones.

Además del importante contenido educativo, estos modelos son conocidos por las amistades que se entablan en su marco. Participan muchos colegios tanto de Capital Federal como de las provincias. En esta ocasión hubo invitados de Mendoza, Córdoba y Jujuy.

La delegación presentada por el colegio fue respetada y destacada como una delegación con muchos conocimientos y difícil de rebatir en las arduas discusiones que se entablaron. Esto se apreció tanto en las felicitaciones de los otros participantes como en los premios recibidos. Adrián Mileikovsky recibió una mención especial como mejor embajador; por su parte, Julieta Echeverría y Keila Raitzin recibieron una mención especial en el Consejo de Derechos Humanos.

Al contrario de lo que ocurre en muchos colegios, desde sus comienzos este proyecto fue propuesto e implementado por los alumnos. A estos les correspondió estudiar, investigar, elaborar los discursos y practicar oratoria, todo fuera del horario escolar. Debido a esto creemos que el desempeño demostrado por todos nosotros es más meritorio aun.

Para concluir, es muy importante recalcar que ninguno de los alumnos participantes quiere que estos tipos de proyectos "egresen" con nosotros, dado que siete de los nueve que participamos terminamos la secundaria este año. Por eso aprovechamos este espacio para contarles que se trata de una experiencia única e imperdible. Si bien deseamos que el espacio que se brinda a los alumnos que quieren participar sea mayor y fomentado por los directivos, creemos que se debe mantener la costumbre, por la cual los alumnos trabajan y se preparan por su cuenta, ya que esto brinda más motivación y orgullo propio.

Queremos hacer llegar nuestro agradecimiento final al colegio por permitirnos participar, y a la egresada Micaela Godoy Herz (promoción 2004) quien luchó para traer el modelo al colegio y nos brindó toda su ayuda en el primer modelo.

Alumnas participantes

others. Drinks like lemon lime and bitters, lemon & paeroa and iced chocolates were highlights too.

This exchange allowed us to learn a lot about the culture and lifestyle of New Zealand and to understand the different traditions and school system of that country (most schools are girls' or boys' schools). It was nice meeting new and friendly people and spending time with them. We really got very attached to our exchange partners, Kirsten and Gabs, and are going to miss them a lot. We would like to thank Frau Krumacher, Vicky Guiot, the Rangī Ruru teachers and especially the O'Regans and Zareei's for being so kind and loving to us and making us feel at home.

We will always remember the nice time we had and the people we met in New Zealand.

Agostina Sambataro and Julia Ferrari

**ESPACIOS**  
PARA CREAR Y DIVERTIRSE

- MAGIA
- Arte, inventos y construcciones fantásticas
- Ciencias y Experimentos
- TÍTRES
- EXPRESION CORPORAL
- NUEVA PROPUESTA 2007

Coordenadas: Anahita Antonucci y Susana Soliman,  
miembros de la Asociación Argentina de Psicólogos

DIRECCIÓN: TALLERES: MARCELO BERT  
CALLE: BARRIO DE LA UNIÓN  
CALLE: BARRIO DE LA UNIÓN

TEL: 53-37-59-77  
TEL: 53-37-59-77

## Consultoría Psicológica Sistémica

Terapias breves

Clr: Renata Ehrlich

- Desarrollo personal
- Crisis vitales
- Orientación a padres
- Familia
- Niños

15-53-37-59-77

4542 9911

renacounselor@yahoo.com.ar

## Buzón de ideas - "Ideenkugel"



Una iniciativa de la Embajada Alemana en Buenos Aires con motivo de los 150 años de las relaciones bilaterales

En el año 2007 se cumplen 150 años del inicio de las relaciones bilaterales entre Argentina y Alemania. Como se mencionara en el discurso de inicio del ciclo lectivo de la Directora General (ver pág. 1), en el nivel primario y en el nivel secundario ya se decoraron en las clases de plástica dos "buzones de ideas", donde se pueden colocar propuestas y proyectos para fomentar la amistad entre ambos países. Uno de esos buzones se encuentra delante de la oficina de cultura de la escuela. Invitamos a todos a participar mediante su propuesta.



## ANUNCIO

**¡Anuncio que me jubilo!** Y veo caras de susto-asombro-duda.

Tanto susto me pone algo insegura. Busco en el diccionario:

**Jubilado/da:** dicese del funcionario civil que ha cesado en su carrera por imposibilidad o vejez.

¡¡Ah!! Ahora entiendo esas caras de susto-asombro-duda!

Sin embargo intentaré otra definición.

**Jubilado/da:** Persona que, tras haber cumplido durante una considerable cantidad de años con su tarea, adquiere el beneficio de seguir percibiendo haberes sin obligación de trabajar.

Ya no suena tan trágico ¿no es cierto?

La verdad: me siento llena de júbilo y acerca de esta palabra dice el diccionario:

**Júbilo:** viva alegría, en especial la que se manifiesta con signos exteriores.

Sí. Júbilo es la palabra que me está definiendo.

Estoy contenta; con la satisfacción de la tarea realizada. No fue perfecta, ni está terminada. La educación es de nunca acabar. Pero hago un pase de testimonio a mis colegas que van tomando la posta como yo la tomé de mis colegas-maestros.

La propia formación y perfeccionamiento también parecieran no tener fin.

Aún tengo mucho que mejorar. Aún tengo proyectos que no pude concretar.

En mi próxima vida, si la hubiera, volveré a ser docente.

¡Bueno, bueno! Por ahora, sólo me retiro. Me retiro del campo de deportes, del gimnasio y de la cancha. Doy vuelta una hoja. Paso a otro capítulo que aún está bastante en blanco.

¡Un nuevo desafío que me llena de alegría!

Y para ustedes, que me leen, les deseo un ¡muy buen año 2007!

Anita  
(docente de ed. física)

Muchas gracias a los que están comunicándose conmigo a través del Egresados. Vuelvo a repetir lo que siempre dije: es mucho más lo que recibí que lo que pude haber dado. Y tuve la suerte y el HONOR de formarme al lado de DOS GRANDES de la educación: Jorge Fasce y Hanno Kuhlmann, quienes con estilos absolutamente diferentes me marcaron para siempre. Son mi modelo, y a lo que aspiro a ser cuando sea grande, no sólo como educadores sino como personas.

Ellos dirigían el Cole cuando yo empecé en 1977, donde siempre estábamos al límite de lo permitido, y lográbamos un poquito más.

Lo que es interesante e importante es lo que cuenta Jorge sobre nuestras noches insensatas en Verónica. Cuántas veces habremos arreglado el mundo, cuántas pavadas, cuánta música, y en los últimos años, cuántas remeras pintadas entre carcajadas, confección del periódico mural, mates, salamines y chocolates. Los que tuvieron la suerte de regresar como líderes a Verónica, no podían creer lo que veían y escuchaban en sala de maestros. Más de un ídolo se les habrá caído.

Sé lo que disfrutaron todos los alumnos que fueron a Verónica, pero para nosotros, los docentes, era el momento máximo del año, volvíamos de las estadias destruidos físicamente, pero tan llenos, tan completos, tan satisfechos (y tan gordos por hacer CINCO comidas diarias!!! Y el Dulce de Leche...

Nora Haas

## Intercambio de mails

**Los mensajes de Nora y Cristina Cavallotti llegaron en el mismo día en que vi por TV a Julio Bocca bailando "La balada para un loco" de Piazzola y Ferrer. Los tres estímulos juntos construyeron un recuerdo que quisiera compartir con ex-alumnos y ex-colegas:**

Lo que se juntó fue lo que Nora dice "...siempre estábamos al límite de lo permitido, y lográbamos un poquito más."; el apellido Cavallotti y "La balada...bailada" Porque en la fiesta de fin de año de 1973 !!!!! (hace 33 años, sí) el número central fue "La balada para un loco" bailada por Nicolás Constantinidis (alumno de 7º grado) y Giselle Cavallotti, 6º grado (¿fue Giselle, no fuiste vos Cristina, no?). En 1973, eso fue estar al límite de lo permitido y un poquito más ¿no? Y si no, ahí va una anécdota con Teresita Núñez, esa profesora de plástica, una de las más grandes titiriteras argentinas, que lamentablemente estuvo pocos años en la escuela. Al terminar el acto, con escenografía hecha por los alumnos guiados por ella, me dijo: —Jorge, no me dijiste en qué otros días, horarios y lugares se repite esto. No sé si pueden imaginarse su cara de asombro cuando le respondí que sólo se hacía ese día. Además, agregé: ...—pero con esta maravilla habría que salir de gira...

**Cristina:** Sobre el monumento: habría que compartirlo con la institución que permitió y promovió esas "locuras"; con los docentes que las aceptaron, las crearon y las realizaron; con los padres y ma-

En "Egresados Pestalozzi", un intercambio de mails creado ya hace unos cuantos años y en el que participan todos aquellos vinculados a la Institución que así lo deseen, se produjo un interesante intercambio de cartas entre ex docentes, ex directivos, ex alumnos y docentes en relación a la finalización del ciclo laboral de una de las docentes de mayor antigüedad en el colegio (Nora Haas de Mont). Extrajimos algunos párrafos y conceptos que nos parecieron especialmente significativos y de gran contenido emocional para compartirlos con todos Uds.

dres que las alentaron, las valoraron, las disfrutaron y las estimularon y finalmente con los alumnos y alumnas que las vivieron y las gozaron. **Pero ese monumento que debería ser enorme, ya está hecho: se levanta en la esquina de Freire y Pampa, barrio de Belgrano R, ciudad de Buenos Aires, Argentina.**

Jorge Fasce  
Ex director de la Sección Primaria

Para recibir la información de Egresados Pestalozzi vía mail dirigirse a [egresados@pestalozzi.esc.edu.ar](mailto:egresados@pestalozzi.esc.edu.ar)



## VOLEY PARA EX-ALUMNOS Y AMIGOS DEL PESTA

2º miércoles de cada mes - 20 hs.  
Coordinadora: Anita Siemsen

**TRADUCCIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS DE ALEMÁN**

**Susana Mayer**  
Traductora Pública. UBA  
Atención a particulares, profesionales, estudiantes empresas e instituciones

Nuevo teléfono  
**4555-0308**  
E-mail: [smayer@arnet.com.ar](mailto:smayer@arnet.com.ar)  
[mayer.susana@gmail.com](mailto:mayer.susana@gmail.com)  
[www.smayer.com.ar](http://www.smayer.com.ar)

 *Silvia Watermann*

**laboratorio óptico**  
Óptica especializada  
Lentes multifocales  
Gabinete infantil  
Gabinete de lentes de contacto  
**Atención personalizada**  
Descuento a la comunidad pestalozziana

**Vuelta de Obligado 2335**  
Tel. 4781-4555 / 4787-3704

**Sucre 1869** (esquina Tomkinson)  
**Complejo Paneco Plaza** - San Isidro  
Tel. 4737-1756

**LIBROS EN ALEMÁN DEUTSCHE BÜCHER**

**Das Haus des Buches**  
Primera Editorial Argentina de Libros Alemanes

<b>Libros de texto</b>	<b>DVD's</b>
<b>Cuentos</b>	<b>CD's</b>
<b>Novelas</b>	<b>Música</b>
<b>Literatura</b>	<b>Soft</b>

  
*Uniendo culturas...*

**NOVEDAD 2007 - LIBROS EN INGLÉS 20% DE DESCUENTO**  
**OFERTA ESPECIAL CLIENTES DAS HAUS DES BUCHES**

Tel. 0810-333 - 4105 - Email: [hola@dashausdesbuches.com](mailto:hola@dashausdesbuches.com)  
Web: [www.dashausdesbuches.com](http://www.dashausdesbuches.com)

## Entrega de diplomas en el Instituto Comenius



## JARDI HUMOR

Como hace varios años compartimos a través del "Jardihumor" algunas expresiones de los chicos del jardín, que con su inocencia y ternura nos sorprenden, nos divierten y nos permiten conocer cada día un poquito más acerca de su forma de pensar, sentir e interpretar las cosas.

### SALAS DE 2 AÑOS:

Finalizando el año surge en las conversaciones el tema de la Navidad: algunos cuentan que armaron el arbolito, con quién lo hicieron, con qué lo adornaron...

**Mateo:** —Yo armé el arbolito con la abuela Memé...

**M. José:** —¿Y qué le pusieron?

**Mateo:** —Papá Noeles... una bota... pelotitas... ¡y a Jesús!

**M. José:** —¿Quién es Jesús?

**Mateo:** Uno... que se murió... ¡Un muñequito chiquito!

Contando crayones en la ronda

**Catalina:** —¡Uuuno... toooo... teee... patoo... tiii... teee... teete... catote!

**Tahiel** se quiso disculpar: —¡Se fuin quer!

Subiendo a la trepadora chiquita, **Malena** se esforzaba por no perder el equilibrio...

**Ma. José:** —¡Uy, Male, qué trabajo que da esto!

**Male:** —Sí, Mariajozé, ¡jes un trabajo muuy duro!!

### SALAS DE 3 AÑOS:

**Mati:** —¡Estuve en La Mar de las Pampas!

### SALAS DE 4 AÑOS:

**Tali:** —¡"Hoy vine con sin campera y con sin buzo!"

**Juana** disfranzándose: —Yo quiero ser "villana"

## JARDÍN DE INFANTES

Preinscripción Ciclo Lectivo 2008 para hermanos de alumnos e hijos de ex-alumnos.

Por favor, comunicarse al  
**4552-0670 / 5824 - int. 141**  
 (Trixi o Marion) ¡Muchas gracias!

**Gala:** —Yo super-duede (superhéroe)

En clase de música **Sasha** le comenta a **M. Cristina:** —¿Sabés por qué no estoy más enferma? ¡Porque tomé antibiótico!

Al mostrarles los distintos instrumentos, M Cristina preguntó —¿qué es esto?

—¡Un esparpador! (raspador)

—Yo quiero tocar los "chinchulines" (chinchines).

**Catalina**, al ver imágenes del libro de un erizo: —¡Qué lindo hechizo!

### SALAS DE 5 AÑOS

Mientras jugaban en el parque: —Encontramos un "tamontes" (en vez de saltamontes).

Los chicos hicieron una técnica con tiza que se fija con *spray*.

Delfina preguntó: Reni, ¿ya le pusiste *Se-ven up* a los dibujos?

Primer día de clases... **primer grado...**

Lola muy temprano avisó: —"Este saquito blanco me da mucho calor", (refiriéndose al guardapolvo).

## Noveno Certamen Con-textos de Relato Breve

Tal como anunciáramos en el último número, varios alumnos del Colegio Pestalozzi llegaron a la Final del Certamen Con-textos de Relato Breve (Radio Cultura). Ahora conocemos los nombres de los premiados y, por este medio, compartimos sus producciones. Nuevamente: ¡¡¡felicitaciones escritores!!!

Prof. Noemí Pendzik y Silvia Delucchi

Categoría Menores - Primer Premio

### Detectives

— Es el quinto asesinato que sucede en las últimas 48 horas. ¿Qué piensa usted, detective, una banda de asesinos o un asesino solitario?

— Yo creo que en este caso se trata de una banda de detectives asesinos.

Luego, entre las risas y la sangre, taparon el cadáver y lo tiraron al río.

Martín Hernán Suranyi

Categoría Menores - Segundo Premio

### Hijo hay uno solo

La señora López le preparaba todas las mañanas un baño caliente a su hijo, escogía su ropa, la perfumaba, lo ayudaba a lavarse los dientes, las manos, el pelo y le hacía el desayuno antes de que él fuera al colegio. A él siempre le gustó la atención y comodidad que le brindaba su madre.

Hasta cuando egresó de la secundaria y comenzó la facultad la señora López todavía le preparaba todas las mañanas un baño caliente, escogía su ropa, la perfumaba, lo ayudaba a lavarse los dientes, las manos, el pelo y le hacía el desayuno.

El chico conoció a María y tiempo después se casó con ella. Eso no evitó que la señora López continuase el ritual matutino. A María esto no le gustaba. No soportaba que ella viva con ellos ni la rutina que la madre tenía.

Al año del casamiento la señora López murió ahogada en el baño caliente que le preparaba a su hijo. No estaba claro si había sido o no un asesinato, pero el caso nunca fue resuelto.

A la mañana siguiente al entierro María le preparó un baño caliente a su esposo, escogió su ropa, la perfumó, lo ayudó a lavarse los dientes, las manos, el pelo y le hizo el desayuno.

Pablo Matías Mileikovsky

Categoría Menores - Primera Mención

### Welcome to the jungle

Después de una larga caminata, los tres aventureros llegaron a esa tierra lejana.

Él estaba detrás de una gran roca. Era enorme, media alrededor de tres metros y medio, debía pesar como varios elefantes adultos juntos. Los ojos violetas del animal miraban para otro lado, y con sus dientes amarillos masticaba grandes cantidades de pasto.

Uno de los jóvenes aventureros gritó. La bestia dio vuelta sus cuatro patas y se puso de frente.

A los tres les dio miedo al ver la cara rosada. La criatura abrió la boca como para comerlos, pero en vez de acercarse a los humanos dijo en un muy buen inglés: "Welcome to the jungle".

Josefina García Pagano

Categoría Menores - Segunda Mención

### Todo por ellos

Nadie debe enterarse. Sabe que sus hijos nunca lo van a perdonar, su mujer tampoco. Con tanto esfuerzo consiguió satisfacer todas sus necesidades, los hizo tan felices. Lo emociona el solo hecho de pensar que los tres están orgullosos de él. No pueden enterarse. Escucha que su hijo menor lo llama. Debe irse rápido. Se retoca el maquillaje, se arregla el vestido y abre la puerta de calle para perderse en la oscuridad de la noche.

Juliana Mazía

Categoría Mayores - Tercer Finalista

### El gusto de los otros

Tengo el corazón en la boca. Escucho los pasos que se acercan. Me quedo duro. Si me descubren, me despedirán. Miro a mi compañero de oficina. Me devuelve una mirada vacía. Él también está quieto, inmóvil. Le cierran los ojos para siempre. Una ventana, mi escapatoria. Disfruto el sabor del último pedazo, deslizando por mi paladar. Lo trago.

Valentina Canevari

*amma* mantar

remera de embarazo y lactancia



Su diseño te permite dar el pecho de forma cómoda y discreta.

Para que amamantar siga siendo un acto íntimo.



También la podés usar durante el embarazo, ya que se amolda con el crecimiento de la panza.



Contacto: (15) 4063.3871 / 4703.5056 [ammamantar@yaboo.com.ar](mailto:ammamantar@yaboo.com.ar)

## GIMNASIA POSTURAL Y MODELADORA

elongación - respiración - tonificación muscular - ejercicios especiales para columna y pies

Clases Personalizadas Adultos - Tercera Edad

**Elisabeth Westberg**

Profesora nacional de Danzas, ex-alumna del taller de danza del teatro Gral. San Martín Mamá del Colegio

**Tel. 4804-4311**

**Cel. 15 5995 9450**

e-mail: [elivestberg@hotmail.com](mailto:elivestberg@hotmail.com)

## Programación Cultural

**ABRIL**



**Exposición:**

Pinturas de  
**Domingo Florio**

Inauguración:  
miércoles 11, 19hs.

**Conciertos:**

Sábado 14 de abril, 20.00hs.:  
Presentación exclusiva en Extensión Cultural de **Sin(pre) tensiones**  
Interpretando algo de Jobim, algo de Los Beatles, algo . . .

**Amarilis Diaz**, voz  
**Damián Hidalgo**, guitarra  
**Claudio Alsuyet**, piano  
**Patricio Alsuyet**, bajo  
**Mariano Casanovas**, batería



Entrada: a la gorra

Sábado 21 de abril, 20.00hs.

**Concierto de guitarra**  
**Oswaldo Burucúa**

Presenta la reedición de su primer trabajo discográfico "Paisaje", integrado por composiciones de Yupanqui, Eduardo Lagos, Andrés Chazarreta, Chango Rodríguez y obras propias.

Entrada: \$10.-



## Hola: Quiero hacerlos partícipes de algunas novedades para el 2007

La primera es que ¡tenemos un blog! y estará permanentemente actualizado.

<http://blog.cultura.pestalozzi.edu.ar/>

Las otras: continuamos con nuestros proyectos especiales, como el de los Solistas de Música Contemporánea, bajo la dirección musical del maestro Andrés Spiller, que este año presentará dos conciertos monográficos de compositores de nuestra escena local, uno de Marta Lambertini y el otro de Salvador Ranieri; al mismo le sumamos el 5 de mayo la presentación del nuevo proyecto que consta de un cuarteto vocal con

piano, bajo la dirección del maestro Néstor Andrenacci (que también canta como bajo). El repertorio que abarcará en esta primera etapa comprende compositores alemanes del romanticismo y más adelante seguirá recorriendo la autoría universal hasta llegar a nuestro siglo.

Los esperamos

**Claudio Alsuyet**

Director de Extensión Cultural  
Asociación Cultural Pestalozzi

<http://blog.cultura.pestalozzi.edu.ar/>

## NUESTROS TALLERES

MÚSICA TEATRO AJEDREZ

SAXO BATERÍA COMICS

EL CLUB DE LAS PALABRAS

VIOLÍN GUITARRA

PIANO BAJO AUDIOPERCEPTIVA

CORO DE PADRES Y AMIGOS DEL COLEGIO

SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL  
(para jóvenes y adultos)

TALLER DE LITERATURA PARA JOVENES

CINE DEBATE

SEMINARIO CINE Y PINTURA

**INFORMES E INSCRIPCIÓN:**  
**Asociación Cultural Pestalozzi- Extensión Cultural**  
**Freire 1882 - Belgrano R - Martes a viernes de 14 a 19 hs**  
**4552-0670 / 5824 - int 134 - [cultura@pestalozzi.esc.edu.ar](mailto:cultura@pestalozzi.esc.edu.ar)**

**MAYO**

**Exposición:** "Paisajes" - Pinturas de **Laura Vacs**

Inauguración: miércoles 2 de mayo 19hs.

"PUERTAS Y PAISAJES"

paisajes de un campo que linda con el río; interiores de una bella vivienda... las pinturas que mostraré reflejan el diálogo con esos temas que ocuparon mis dos últimos años de trabajo.

Laura Vacs



"...en su intento de pintar el mundo que la rodea, Laura Vacs no cae en copias ni descripciones, ni en lo simplemente decorativo; a través del lenguaje propio de la pintura, y ahondando en él, organiza su expresión; llegando a decir también lo misterioso, lo no literal..."

Eduardo Faradje

**Conciertos:**

Sábado 5 de mayo, 20.00 hs: presentación exclusiva en Extensión Cultural de la Asociación Cultural Pestalozzi del **Blumen Ensemble**, cuarteto vocal con piano



**Silvia Cambiasso**, soprano  
**Helga Delgado**, contralto  
**Matías Tomasetto**, tenor  
**Nestor Andrenacci**, bajo y dirección  
**Abel Ghelman**, piano.

Autores Alemanes del Romanticismo.

Entrada \$ 10.

Sábado 12 de mayo, 20.00 hs:

**Concierto de Cámara**

**Alejandro Labastía**, piano

**Johanna Pisani**, voz

**Elena Buchbinder**, violín

Obras de: O. Messiaen, C. Debussy y D. Shostakovich.

Entrada \$ 10.

## Servicios Inmobiliarios

Algunas Propiedades Destacadas

- ▶ Lofts a estrenar en Belgrano R• Entrega octubre 2007
- ▶ Fideicomiso al costo Metrobuilding V
  - 11 de Septiembre y Manzanares (Nuñez a una cuadra de Libertador)
  - Duplex de 140 m2
  - Fecha de entrega Abril del 2008
- ▶ Departamento en torre con todos los servicios, a estrenar piso 29 en Cuba y Olazábal
- ▶ Lote en Villa Crespo
- ▶ Departamentos en Villa Urquiza de 1,2 y 3 ambientes con entrega prevista para febrero 2008

Para mayor información:  
Lic. Silvina Capuya  
(mamá del colegio)  
4788-5440 / 15-4180-9905  
[src\\_consultora@yahoo.com.ar](mailto:src_consultora@yahoo.com.ar)

## anadar®

ESCUELA DE NATACIÓN

Técnicas de nado, rehabilitación  
Schwimmabzeichen - D.L.R.G.  
individual y pequeños grupos

**Ana Siemsen**

Profesora Nacional de Educación Física

**4797-5026**



**REPU-HUE Viajes**

(EN COMBI / CAPACIDAD HASTA 12 PASAJEROS)

• Pools escolares  
• Viajes  
• Traslados  
• Excursiones  
• City Tours  
• Eventos  
• Cenas Shows

**MIGUEL ANGEL MARIANELLI**

Teléfono: 4502-6355

Celular: 154-146-8355

Correo: [repuhue\\_viajes@hotmail.com](mailto:repuhue_viajes@hotmail.com)